

**Tymor yr Hydref, 2022**

Autumn Season, 2022



CANOLFAN  
S4C  
YR EGIN



CANOLFAN  
S4C  
YR EGIN





# TYMOR YR HYDREF, 2022

## AUTUMN SEASON, 2022



Mae'n bleser, yn dilyn y pandemig, medru cynnig rhaglen greadigol amrywiol a llawn ar eich cyfer unwaith eto. Diolch i chi am eich cefnogaeth parod a'ch diddordeb parhaus trwy gydol y blynnyddoedd diwetha' (boed hyn ar sgrín neu mewn person). Os nad ydych wedi ymweld â ni eto, rwy'n siwr bod yna rhywbeth yn y rhaglen at eich dant! Blas o'r hyn sydd ymlaen a geir yma, bydd rhagor o ddigwyddiadau yn cael eu hychwanegu yn aml i'r wefan – [yregin.cymru](http://yregin.cymru).

A chofiwch, er mwyn sicrhau eich bod yn cael gwybod am bob dim, tanysgrifiwch i'r cylchlythyr yn ogystal ag ein dilyn ar y cyfryngau cymdeithasol.

Edrychaf ymlaen yn fawr at gyd-rannu profiadau creadigol gyda chi yr Hydref hwn,

Carys

**CARYS IFAN  
CYFARWYDDWR CANOLFAN S4C YR EGIN**

It's a pleasure, following the pandemic, to be able to offer a varied and inclusive creative programme for you once again. Thank you for your continued support over the last few years (be that via screen or in person). If you haven't visited us yet, then I'm sure there's something in the programme to tempt you!

This is only a flavour of what's on, more events will be added frequently to our website – [yregin.cymru](http://yregin.cymru). To ensure that you are kept up to date, subscribe to the newsletter as well as following us on social media.

I'm looking forward to sharing creative experiences with you this Autumn,

Carys

**CARYS IFAN  
DIRECTOR CANOLFAN S4C YR EGIN**

# SINEMA CINEMA

Mae'r nosweithiau sinema nôl!  
Dyma gyfle arbennig i weld  
ffilmiau newydd ac ambell glasur.

Ffilm newydd o Gymru fydd yn  
cychwyn y cyfan ac yn ystod y  
misoedd nesa', fydd cyfle i chi  
fwynhau tymor o ffilmiau arswyd  
(perffaith ar gyfer Calan Gaeaf!),  
yn cynnwys dangosiad arbennig  
o 'Nosferatu' gyda chyfeiliant  
byw gan Minima.

Bydd yna hefyd ddewis o  
ffilmiau Nadolig i chi fwynhau  
tuag at ddiwedd y flwyddyn,  
felly cofiwch gymryd golwg ar  
ein gwefan am y newyddion  
diweddgaraf.

## yregin.cymru

Our cinema is back! Here's a great  
opportunity to see new films and  
some old classics.

An original film from Wales will  
kick off the season and over the  
next few months, there will be  
a chance for you enjoy a variety  
of horror films (perfect for  
Halloween!), including a special  
screening of 'Nosferatu' with live  
accompaniment from Minima.

There will also be a selection of  
Christmas films for you to enjoy  
towards the end of the year, so  
don't forget to visit our website  
for the latest updates.

## yregin.cymru



## GWLEDD

27.10.2022 | 7 pm

**Tocyn** Ticket: £8 / £5 | **Oed** Age: 18+  
**Hyd** Running Time: 93 **munud** / minutes

Mae 'Gwledd' wedi ei osod yng nghanolbarth Cymru ac fe gafodd y ffilm ei greu gan dalent Cymreig - ysgrifennwyd gan Roger Williams a fe'i gyfarwyddwyd gan Lee Haven-Jones.

Pan mae Cadi (Annes Elwy), merch ifanc, ddirgel, yn dechrau ar ei gwaith fel gweinyddes i deulu cyfoethog yn eu cartref yn nyfnderoedd cefn gwlad, mae ei phresenoldeb yn dod ag awyrgylch rhyfedd. Wrth i'r noson fynd yn ei flaen, mae hi'n dechrau cwestiynu credoau a moesau'r teulu ac mae gan hyn ganlyniadau sy'n datblygu'n araf, yn fwriadol ac yn hunllefus. Dangoswyd y ffilm am y tro cyntaf yng ngŵyl SXSW yn 2021, ac ers hynny, mae wedi ennill gwobrau yng ngŵyl BiFan yn Ne Corea a gŵyl ffilm Neuchatel yn y Swistir.

Dyma i chi ffilm arswyd iasol, yn y Gymraeg, sy'n serennu Nia Roberts, Annes Elwy, Julian Lewis Jones a Steffan Cennydd. Bydd sesiwn holi ac ateb yn dilyn y dangosiad gyda'r awdur, Roger Williams.

Sesiwn  
holi ac ateb  
i ddilys / Q&A  
session to  
follow

# SCAM

28.09.2022 | 7pm

**Tocyn** Ticket: £8 / £5 |

**Oed** Age: 12+

**Hyd** Running Time:

**81 munud** minutes

Sesiwn  
Holi ac Ateb  
i ddilyn / Q&A  
session to  
follow

Ar ôl methiant cynllwynio ei mam uchelgeisiol i sicrhau morgais ar eu cartref, mae Ella, sy'n gantores ifanc, yn teimlo pwysau i ymuno â sgam cyfryngau cymdeithasol ei chwaer. Ond, pan mae'r gwir am amgylchiadau marwolaeth eu tad yn cael ei ddatgelu, mae Ella yn cwestiynu ei theyrngarwch i'w theulu.

'Scam' yw ffilm gyntaf Alnico Productions. Wedi ei saethu yn Sir Benfro, mae'n

llawn golygfeydd godidog gan gynnwys Abergwaun a oedd yn ganolbwyt i'r ffilmiog gyda'r cast Cymreig. Mae'r ffilm wedi bod yn lafur cariad a bydd y cyfan i'w glywed gan y cyfarwyddwr, Nick Swannell, mewn sesiwn holi ac ateb yn dilyn y dangosiad.

After her ambitious mother's hustle fails to secure the mortgage on their theatre home, exploited singer Ella is compelled to join her con-artist sister's social media scam. But when the truth about their father's death emerges, family loyalty only goes so far.

'Scam' is Alnico Productions' first feature film and filming locations included Fishguard and many other idyllic spots in Pembrokeshire. The film was a labour of love for all involved, and following the film, there will be a Q & A session with the director, Nick Swannell.

Set in mid-Wales, this film is driven by Welsh talent. Written by Roger Williams and directed by Lee Haven-Jones, it features prominent Welsh actors Nia Roberts and Julian Lewis Jones, as well as rising talents Steffan Cennydd and Annes Elwy.

Elwy plays Cadi - a mysterious young woman that takes a job as a waitress for a wealthy family in the remote Welsh countryside, on the eve of an important dinner party. As the night progresses, she soon begins to challenge the family's beliefs, unravelling the illusion they've created with slow and terrifying consequences. The film premiered at the SXSW festival in 2021 and has won awards at festivals such as BiFAN in South Korea and the Neuchatel film festival in Switzerland. There will be a question and answer session following the showing with the author, Roger Williams.



Film

gydag is-deitlau

Saesneg

Welsh Film with English subtitles.

English subtitles.

# MINIMA MUSIC + NOSFERATU

**31.10.2022 | 7 pm**

**Tocyn** Ticket: £12 / £10 | **Oed** Age: 15+  
**Hyd** Running Time: 94 **munud** / minutes

Mae 'Nosferatu' yn un o gampweithiau eiconig cyfnod y ffilmiau mud ac mae yna ganrif ers i'r ffilm gael ei ryddhau am y tro cyntaf. Gosododd ei naws iasoer, Gothig - ynghyd â pherfformiad iasol gan Max Shrek fel y fampir - y templed ar gyfer y ffilmiau arswydd a oedd i ddilyn. Yn llawn hiwmor tywyll ac yn dyner hefyd - mae hon yn stori am ddyheu a chwilio am fodlonrwydd. Mae grym parhaol delwedda'r ffilm hon gan F.W. Marnau yn parhau i aflonyddu a dychryn cynulleidfa oedd.

Bydd y dangosiad hwn yn cynnwys cyfeiliant newydd o sgôr fyw gan Minima. Y ffilm berffaith i wyllo ar noson Calan Gaeaf!

'Nosferatu' is one of the silent era's iconic masterpieces and this year marks a century since it's first release in 1922. Its eerie, Gothic feel - and chilling performance from Max Shrek as the vampire - set the template for horror films that followed.

Darkly humorous and tender too - this is a story of yearning and the search for fulfilment. F.W. Murnau's film continues to haunt - and, indeed, terrify - modern audiences with the unshakable power of its images.

This screening will be accompanied by a magical live score from Minima - the perfect film to watch on Halloween night!





# BLACULA

**19.11.2022 | 7pm**

**Tocyn** Ticket: £8 / £5 | **Oed** Age: 15+  
**Hyd** Running Time: 93 **munud** / minutes

Diwedd y ddeunawfed ganrif, teithiodd y Tywysog Mamuwale (William Marshall) o Affrica i Dransylfania i ofyn am help Dracula i ddod â masnach caethwasiaeth trawsatlantig i ben. Yn lle helpu Mamuwalde, ei gondemnio i oes fel fampir wnaeth Dracula. Rhai canrifoedd yn ddiweddarach, mi ddaeth yna bâr o ddylunwyr o hyd i'w esgyrn ac o'r foment honno, bu strydoedd Los Angeles byth yr un peth, tan fod Blacula yn dial!

Mae 2022 yn nodi 50 mlynedd ers rhyddhau ffilm arswyd 'Blaxploitation' cyntaf y byd. Yn dilyn y ffilm, mi fydd yna drafodaeth panel (drwy ffrydiad byw), gyda chyfarwyddwr y ffilm, William Crain, yn cymryd rhan. Bydd cyfle i'r gynulleidfa ofyn cwestiynau drwy ddefnyddio eu ffonau symudol.



In the late eighteenth century, Prince Mamuwalde (William Marshall) travels from Africa to Transylvania to seek Count Dracula's help in ending the transatlantic slave trade. Instead of helping, Dracula condemns Mamuwalde to eternal life as a vampire. When, a few centuries later, a pair of unwitting interior designers uncover his bones, the streets of 1972 Los Angeles won't know peace until Blacula has his revenge!

2022 marks the 50<sup>th</sup> anniversary of the very first Blaxploitation horror film, Blacula. The film will be followed by a live panel discussion (through live stream), with director himself, William Crain, participating. Audiences across the country will also be able to take part by asking questions via their mobile phones.

---

Mae'r dangosiad yma mewn partneriaeth â Chanolfan y Celfyddydau Aberystwyth ac yn cael i'w drefnu gan Abertoir a Bristol Black Horror Club.

---

This showing is in partnership with Aberystwyth Arts Centre and is organised by Abertoir and Bristol Black Horror Club.

# AR GYFER PLANT A PHOBL IFANC FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

## DIWRNOD T LLEW JONES DAY



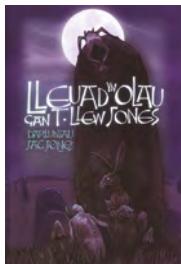
**11.10.2022 | 9.30am / 12.35pm**

Oed Age: **Blynnyddoedd 3 – 6** / Years 3 – 6

Fel rhan o ddathliadau Diwrnod T Llew Jones, rydym yn falch i fedru cynnig sesiwn arbennig i flynyddoedd 3-6 ar gyfer dathlu Brenin Llên Plant Cymru. Dyma gyfle i droedio mewn i fynd hudolus wrth wrando ar ddarlleniad o lyfr 'Lleuad yn Olau' a datblygu stori ddychmygol.

**Gweithdy Bore:** 09.30yb - 11.35yb | **Gweithdy Prynawn** 12.35yp - 2.35yp.

Uchafswm o 50 disgrybl.



A special session to celebrate the king of Welsh Literature, T Llew Jones. The children will step into a magical world with a reading of 'Lleuad yn Olau' and develop their own imaginative story.

### Morning workshop:

09.30am -11.35am |

### Afternoon Workshop:

12.35pm -2.35pm.

Maximum of 50 pupils.



## GWYL FFILOM INTO FILM FESTIVAL

**08-11.11.2022**

**Tocyn** Ticket:  
**Am Ddim** Free  
Oed Age: **5 – 19**



Eleni, fe fydd yna gyfle i blant a phobl ifanc ddod i'r Egin i fwynhau trawsdoriad o ffilmiau arbennig yn cynnwys 'The Railway Children Return', 'The Croods 2: A New Age', 'The Phantom of the Open' ac 'Y Llyfrgell' fel rhan o Wyl Ffilm Into Film. Mae'r wyl yn ddathliad blynnyddol ar draws y DU o ffilm ac addysg ar gyfer rheiny sy'n 5 i 19 mlwydd oed, a'r cyfan AM DDIM! Ewch i'n gwefan am ragor o fanylion.



# ITOPIA

24-28.11.2022 | 9.15am - 2.45pm

Oed Age: **Blynnyddoedd 5 – 6 |**

Years 5 - 6

Dyma weithdai arbennig i flynyddoedd 5-6 wedi ei selio ar rhaglen deledu S4C, 'ITOPIA'. Bwriad y gweithdai fydd i ysgogi disgylion i feddwl yn greadigol, ystyried sut mae creu cynnwys i'r sgrin, cynllunio a chyflwyno i gamera. Mae'r gweithdai yn gyfle i'r disgylion weithio gydag unigolion o'r byd proffesiynol, i ysgogi creadigrwydd ac i fagu sgiliau hanfodol o fewn maes y celfyddydau mynegiannol.

Uchafswm o 30 disgyl.

We present to you a series of unique workshops for years 5-6 based on 'ITOPIA', an S4C programme for young people. The workshop will be a chance for the pupils to think creatively by planning a presentation for a new digital product, taking inspiration for the revolutionary invention 'Z' from ITOPIA. The workshops will be an opportunity for pupils to work with professionals to develop their creative skills, that are essential when working within the creative and digital field.

Maximum 30 pupils.



## INTO FILM

This year, there will be a chance for children and young people to enjoy a range of films including The Railway Children Return, The Croods 2: A New Age, The Phantom of the Open and 'Y Llyfrgell' as part of the Into Film Festival. The festival is an annual, UK-wide celebration of film and education for 5-19 year olds – and it's FREE! Take a look at our website for further details.



# DIGWYDDIADAU BYW

## LIVE EVENTS

# Cranogwen

**12.10.2022 | 7.30pm**

**Tocyn** Ticket: £12 / £8 / £5 i aelodau'r Urdd for Urdd members

Morwres. Ysgolfeistres. Bardd.  
Darlithydd. Pregethwr. Golygydd.  
Ymgrychydd. Ffrind.

Mewn oes pan oedd disgwyl i  
ferched eistedd adref yn gwnio'n  
dawel fe gymerodd y ferch arbennig  
hon lwybr gwbl wahanol i'w  
chyfoedion. Yn 26 oed roedd wedi  
cael ei chadeirio yn fardd, er syndod  
mawr i bob un dyn a gystadloedd,  
a hynny am ysgrifennu cerdd am  
briodas er na phriododd hi erioed  
ei hun. Daeth Sarah Jane Rees yn  
enwog nid yn unig yng Nghymru  
ond ym mhrif ddinasoedd Lloegr  
ac America. Ond eto ar ôl yr holl  
deithio a'r areithio dod yn ôl i'w  
milltir sgwar fyddai hi bob tro - i  
Langrannog. Pam tybed?

Ysgrifennwyd y sioe hon gan  
Ffion Dafis, Janet Aethwy sy'n  
cyfarwyddo a Lynwen Haf Roberts  
sy'n chwarae rhan Cranogwen.

Dyma sioe am ferch unigryw,  
amryddawn ac annisgwyl. Dyma  
hanes Cranogwen.

---

Mae'r sioe yn bartneriaeth rhwng  
Monumental Welsh Women (MWW),  
mudiad Cerflun Cymunedol Cranogwen  
Community Monument (CCCM),  
is-grŵp o Bwyllgor Lles Llangrannog a  
chwmmni theatr Mewn Cymeriad.

Sailor. School Mistress. Poet.  
Lecturer. Preacher. Editor.  
Campaigner. Friend.

At a time when women were  
expected to stay at home, quietly  
sewing, this special woman took  
a very different path. At the age  
of 26, she became a chief poet,  
much to the amazement of every  
man that applied, for her poem  
on marriage, though she herself  
never married. Sarah Jane Rees  
became famous not only in Wales  
but in big English cities and in parts  
of America. But yet, after all her  
travels and preachings she would  
always return to her square mile - to  
Llangrannog. Why?

This show was written by Ffion  
Dafis, directed by Janet Aethwy and  
Lynwen Haf Roberts will be playing  
Cranogwen.

A show about an unique woman,  
multi-talented and unusual. Here's  
the history of Cranogwen.

---

The show is a partnership between  
The Monumental Welsh Women (MWW)  
campaign, Cerflun Cymunedol Cranogwen  
Community Monument (CCCM), a  
sub-group of the Llangrannog Welfare  
Committee and Mewn Cymeriad / In  
Character Theatre Company.





# Nôl i Nyth Cacwn

13.10.2022 | 7.30yh

Tocyn Ticket: £12 / £8

Haf 1989 oedd hi pan ddarlledwyd 'Nyth Cacwn' am y tro cyntaf ar S4C. Profodd yn un o gyfresi mwyaf poblogaidd y sianel ac ers hynny, â help tapiau VHS a disgiau DVD, mae hi wedi parhau i dyfu yn ei phoblogrwydd. Fyddwch fi'n falch o wybod felly fod criw Nyth Cacwn YN ÔL mewn drama lwyfan newydd sbon!

Yn ystod yr Eisteddfod Genedlaethol eleni gwnaeth cannoedd fwynhau'r sioe ac oherwydd y galw y mae nawr yn teithio, felly ma' hon yn gyfle euraidd i chi fwynhau'r campwaith!

"Fferm a saif ar y groesffordd barhaus rhwng hen a newydd yw Nyth Cacwn", yn ôl yr awduron Ifan Gruffydd ac Euros Lewis. Yn ystod y sioe, mi fydd Wiliam (gwas Nyth Cacwn gynt) yn dychwelyd yno am y tro cyntaf wedi ffradach ym mharti dyweddiö Delyth (Gwyneth Davies) a Henri (Dafydd Aeron), dros 30 mlynedd yn ôl. Beth fydd yn disgwyl Wiliam wrth iddo ddychwelyd i'r fferm wedi'r holl flynyddoedd? Fydd unrhyw un o'r hen deulu yno? Ac os bydd, pa fath o groeso fydd yn ei ddisgwyl? Os croeso o gwbl!

'Nyth Cacwn' burst onto our screens during the Summer of 1989 and it proved to be one of S4C's most watched series'. Since then, with the help of VHS tapes and DVD's, it has remained just as popular, especially with the younger generation. As a result, it will be music to many an ear that the residents of Nyth Cacwn are back - this time in the form of a brand new stage play!

During the Eisteddfod Genedlaethol this year, tickets for this show were so popular, that they have now decided to tour, so here's a golden opportunity to feast your eyes on a very special stage piece.

According to the show's writers, Ifan Gruffydd and Euros Lewis, "Nyth Cacwn is a farm that stands on a permanent crossroads between the old and the new". During the play, we see William (the farm hand) returning to the farm for the first time in 30 years... he didn't leave on the best of terms after an upset during Delyth (Gwyneth Davies) and Henri's (Dafydd Aeron) engagement party all those years ago. William is left questioning what kind of welcome he will get at Nyth Cacwn upon his return? Will any of the old crew be there? Will there be a warm welcome... if any welcome at all?

# Hwyl yr Hydref

Canolfan S4C

Yr Egin

Caerfyddin, SA31 3EQ

15.10.22

11.30am - 7pm

Gan  
gynnwys...  
Including...

Performiadau  
gan ysgolion lleol  
Performances  
by local schools

Welsh  
Whisperer

Band 'Cwtsh' Band

Straeon Hydrefol  
gan Carys Eleri  
Autumnal Stories  
with Carys Eleri

Stondinau Bwyd  
a Chynnyrch Lleol  
Food and Local  
Produce Stalls

...a mwyl!  
... and more!

Dewch i ddathlu'r Hydref  
gyda ni!

Diwrnod o hwyl sy'n addas  
ar gyfer y teulu cyfan.  
MYNEDIAD: AM DDIM

Come and celebrate all that  
Autumn has to offer  
with a fun-filled day out,  
suitable for the whole family!  
ENTRY: FREE



## Jonathan

**01/11, 07/11, 15/11, 22/11 |  
6.30 pm**

**Tocyn** Ticket: Am Ddim /  
Free - [info@afantimedia.tv](mailto:info@afantimedia.tv)  
**Oed** Age: 16+

Mae Jonathan Davies a'r criw yn ôl am gyfres newydd! Dyma gyfle i chi a'ch clwb ymuno yn yr hwyl wrth i Jiffy a gwesteion arbennig edrych ymlaen at gemau rygbi cyfres yr Hydref. Mi fydd yna hyd yn oed diod am ddim i chi ar ddechrau'r noson – be gwell?

Jonathan Davies and the gang are back for a new series. Book for you and your club to join the fun as Jiffy and special guests look forward to this year's rugby Autumn Series. There's also a free drink for every audience member on arrival.

## Nosweithiau Comedi

### Comedy Evenings

**7 Hydref**  
October +  
**4 Tachwedd**  
November  
**7.30pm**

**Tocynnau** Tickets:  
**Am Ddim** Free



Mi fydd cwmni Orchard yn ffilmio dwy noson arbennig fel rhan o ddathliadau S4C yn troi'n 40, gyda chomedïwyr arbennig yn cymryd rhan. Llwyth o dalent ifanc a ffres – a'r cyfan am ddim. Ewch i'n gwefan, yregin.cymru, i archebu'u'r tocyn ac am ddiweddarriad ynglyn â'r digwyddiadau.

Orchard production company will be filming two special evenings filled with comedy to celebrate S4C turning 40! There will be performances by fresh new talent plus some familiar faces too and it's completely free! Don't miss out – go to our website, yregin.cymru, to get your ticket and for all the latest updates regarding the events.

**Oedran** Age : 16+

# 50 Shêd o Santa Clôs

09.12.2022 | 8yh

Tocyn Ticket: £18

O'r diwedd ma' 50 Shêd o Santa Clôs' nôl! Canu, joio, dawnsio a llawenhau yn hwyl yr wyl gyda chi gyd! Gyda'u 'mash-ups', fersiynnau newydd a gweddnewidiadau o ganeuon Nadolig enwocaf Cymru a thu hwnt, ma' 'na joio i fod yng nghwmni'r band unigryw yma. Bydd y cwrw yn llofo, y tinsel yn sheino a'r tiwys yn atseonio! Ho ho ho!

'50 Shêd o Santa Clôs' is back – at last! There will be singing, dancing and mash-ups like you've never heard before! Here's a chance to enjoy the melodies of an unique band that has the talent to transform Wales' most famous Christmas hits and blow your mind with new versions of some old classics. It's the perfect way to start your festive celebrations – the drinks will be flowing, the tinsel a-shining and the tunes will be NON-STOP! Ho ho ho!



# Cabarela

17.12.2022 | 8yh

Tocyn Ticket: £20 | Oed Age: 16+

**Ma pawb yn gwybod stori'r geni... ond chi 'rioed 'di gweld hi fel hyn!**

Ymunwch â ni am noson wylt o ganeuon nadoligaidd fel chi 'rioed 'di clywed nhw o'r blaen!

Ma'n siwr fod nifer ohonoch yn cofio Nadolig 2020, pan ddaeth Yr Egin a chriw Cabarela ynghyd i achub cathliadau'r wyl drwy lanio yn eich 'stafell fyw i berfformio... drwy ffrwd byw, wrth gwrs!

Ond, eleni, dyma gyfle i fwynhau tinsel a tiwys yn y crawd unwaith eto!



***Everyone one knows the Nativity story... but you've never heard it like this before!***

Cabarela is a Welsh language cabaret show full of fierce, festive fun and frivolity.

During Christmas 2020, Cabarela and Yr Egin came together to save Christmas, by landing in your living rooms with a packed festive show... via live stream! But this year, it's a chance not to miss – come and see Cabarela at Christmas... LIVE! It's not for the faint hearted and there will be extra tinsel and tunes... that's a promise!

# Hefyd yn Yr Egin Also in Yr Egin

## CYDWEITHIO CO-WORKING

Mae Yr Egin yn hwb ar gyfer y diwydiannau creadigol yn Ne-orllewin Cymru, ac rydym yn ymfalchiō yn y gymuned sydd wedi ei chreu ymmsg y cwmnïau yma.

Rydym yn cynnig lle i bobl lawrydd neu fusnesau logi desg dros dro yn ein gofod cydweithio – naill ai am y diwrnod neu yn ôl patrwm mwy rheolaidd. Dyma sy'n cael ei gynnwys:

- *Desg am y diwrnod*
- *Parcio*
- *Ystafell gyfarfod ar gyfer sgyrsiau preifat neu gyfarfodydd ar-lein (modd archebu slotiau amser i'w defnyddio)*
- *Cysylltiad trydan a WiFi (cyflym tu hwnt)*
- *Defnydd o'r gegin*
- *Cyfle i rwydweithio a gweithio gyda chymuned glos*

### Cysylltwch i archebu lle:

helo@yregin.cymru | 01267 611 600

Yr Egin is a hub for the creative industries in South West Wales, and we pride ourselves on the community that has been created among these companies.

We offer an opportunity for freelancers or businesses to book desk space temporarily in our co-working space – either for the day



or on a more regular basis. Here's what's included:

- *Your desk for the day*
- *Parking*
- *A meeting room for private conversations or online meetings (time slots can be booked)*
- *Electricity and WiFi connection (superfast)*
- *Use of the kitchen*
- *An opportunity to network and work with a close-knit community*

### Get in touch to book:

helo@yregin.cymru or call 01267 611 600

**Pris** Price: £20 **y dydd** a day

## CEGIN Y SIED

**Llun - Gwener** Mon - Fri | 9am-2pm

Mae ein caffi croesawgar gyd'i soffas pinc cyfforddus yn le i ymlacio, sgwrsio a rho'i byd yn ei le. Mae'r Caffi'n credu'n gryf yn yr ethos 'gât i'r plât' ac mae Lisa Fearn a'i thîm wrth eu boddau yn cymysgu, pobî, berwi, rhostio a choginio cynhwysion gorau'r ardal. Dewch i fwynhau brecwast, cinio neu gacen a choffi hollo lanhgoel. Mae Cegin Y Sied hefyd yn gallu arlwo ar gyfer unrhyw ddigwyddiad neu gyfarfod.





With comfy pink sofas, our welcoming café is a place to relax, have a chat and put the world to right. Lisa Fearn and her team at Cegin y Sied believe in the 'gate to plate' ethos and are delighted to stir, bake, roast and cook the region's best ingredients. Come on over to enjoy breakfast, lunch or cake as well as trying the best brownies and amazing coffee. Cegin Y Sied are also able to cater for any event.

## TEITHIAU AC YMWELEIADAU

### TOURS AND VISIT

Mae ein drysau ar agor led y pen UNWAITH ETO (!) ac yn barod i groesawu pob un ohonoch yma – am daith, gweithdy neu sgwrs dros baned. Os ydych yn aelod o glwb neu gymdeithas cysylltwch â ni dros y ffôn neu drwy anfon e-bost i [hel0@yregin.cymru](mailto:hel0@yregin.cymru) am ragor o wybodaeth ac i drefnu dyddiad.

Our doors are wide open to welcome each and every one of you here at Yr Egin for a tour of our award-winning building. If you're a member of a club or community, do get in touch by ringing or emailing [hel0@yregin.cymru](mailto:hel0@yregin.cymru) for further information and to arrange a date in the diary.

## CLYBIAU CREU CYNNWYS

### CONTENT CREATION CLUBS

Ma' na glybiau digidol di-ri yn cael eu cynnal yma yn Yr Egin ar gyfer amrywiaeth o oedrannau yn ystod y tymor ysgol. Dyma gyfle i blant a phobl ifanc ddatblygu sgiliau a diddordeb yn y maes wrth greu gwaith drwy gyfryngau gwahanol a joio!

We have several digital clubs for various ages during the school term here at Yr Egin. Here's a chance for young people that have an interest in content creation to create work through different platforms and have fun while doing so!



#### Clwb Asbri Bach

**Nos Lun** Monday | 4.30pm - 5.30pm  
Addas ar gyfer disgylion blwyddyn 5 a 6.  
For children in years 5 & 6.

#### Clwb Asbri

**Nos Fawrth** Tuesday | 4.30pm - 5.30pm  
Addas ar gyfer disgylion blwyddyn 7, 8 a 9.  
For young people in years 7, 8 & 9.

#### Clwb Slic

**Nos Fawrth** Tuesday | 5.30pm - 7pm  
Addas ar gyfer disgylion blwyddyn 10+  
For young people in year 10+

#### PRIS PRICE:

£3.50 **y sesiwn** per session  
£50 **am 15 sesiwn** for 15 sessions

#### Cofrestrwch ar ein gwefan.

Register your place on our website.

**yregin.cymru**



CANOLFAN  
S4C  
YR EGIN



[yregin.cymru](http://yregin.cymru)

Canolfan S4C Yr Egin | Heol y Coleg  
Caerfyrddin | SA31 3EQ | 01267 611 600

MENTRAU CREADIGOL CYMRU | Rhif y cwmni | Company Number : 10654568



Prifysgol Cymru  
Y Drindod Dewi Sant  
University of Wales  
Trinity Saint David